

	Fair Housing	Landlord/Tenant and Mobilehome Mediation	Housing Counseling	Alternative Dispute Resolution	Senior Services
As a private, non-profit HUD Approved agency, Inland Fair Housing and Mediation Board (IFHMB) has provided FREE services to low and moderate income individuals throughout the Inland Empire region for over 30 years. IFHMB’s programs include fair housing services, landlord/tenant and mobilehome mediation, housing counseling, alternative dispute resolution, and senior services.	Housing discrimination occurs when a person is treated differently than others because of their race, color, religion, sex, national origin, disability, familial status (the presence of children), marital status, age, ancestry, sexual orientation, source of income, or any “arbitrary” reason when attempting to rent, buy, or live in housing of their choice. If you suspect housing discrimination: • Write down the dates and times of all incidents • Collect names, contact information, notices, and documents related to your complaint • Contact IFHMB regarding your experience	As neutral third parties, IFHMB’s mediators facilitate negotiations between landlords and tenants when disputes arise. IFHMB also provides education on housing rights and responsibilities. Tenants, mobilehome residents, park managers, and landlords can call or visit IFHMB for: • Information on California’s Landlord/Tenant Handbook and Mobilehome Park Residency laws • Free mediation services for landlord and tenants in housing-related disputes IFHMB Mediators are not attorneys; the information provided is not legal advice.	As a HUD Approved Housing Counseling Agency, IFHMB’s trained counselors provide confidential, one-on-one counseling and group workshops on the following topics: • Default/Foreclosure Counseling • Reverse Mortgage (HECM) Counseling • Rental Counseling • Displacement/Homeless Counseling • Financial Literacy Education • First-Time Homebuyer Education • Unfair Lending Investigations	In reality, fewer than 5% of all filed lawsuits go to trial; the other 95% are settled or otherwise concluded before trial. Mediation (or Alternative Dispute Resolution) provides a forum in which both parties can resolve their own dispute, with the help of a neutral third party. IFHMB’s ADR Program, a service funded through the County of San Bernardino Superior Court System, offers flexible alternatives, including mediation, arbitration, and more. IFHMB provides ADR services for: • Small claims and unlawful detainer actions • Civil Law and Family Law cases • Creditor/Debtor collections	Individuals 55 and older can call or visit IFHMB for assistance applying for benefits under California’s Home Energy Assistance Program (HEAP) as well as providing information about other resources related to Social Security, Medicare, Medi-Cal, and information about partnering agencies.
	Vivienda Justa	Mediación para Propietarios / Inquilinos y Residentes que viven en casas móviles	Consejería de Vivienda	Resolución alternativa de conflictos	Servicios Para Personas Mayores
Como una agencia privada, sin fines de lucro aprobado por HUD, Inland Fair Housing and Mediation Board (IFHMB) ha proporcionado servicios gratuitos a personas de ingresos bajos y moderados en toda la región del Inland Empire por más de 30 años. Los servicios de IFHMB incluyen servicios de vivienda justa, mediación entre propietarios / inquilinos incluyendo a personas que viven en casas móviles, consejería de vivienda, resolución alternativa de conflictos, y servicios para personas de tercera edad.	Discriminación en la vivienda se produce cuando una persona recibe un trato diferente a los demás debido a su raza, color, religión, sexo, origen nacional, discapacidad, estado familiar (debido a la presencia de niños), estado civil, edad, ascendencia, orientación sexual, fuente de ingresos, o cualquier razón "arbitraria" cuando se trata de alquilar, comprar o vivir en la vivienda de su elección. Si usted sospecha discriminación en la vivienda: • Anote las fechas y horarios de todos los incidentes • Recopile nombres, información de contacto, avisos, y los documentos relacionados con su queja • Comuníquese con IFHMB respecto a su experiencia	Como terceras partes neutrales los intermediarios de IFHMB facilitan las negociaciones entre propietarios e inquilinos cuando surgen disputas. IFHMB también ofrece educación sobre los derechos de vivienda y responsabilidades. Inquilinos, residentes de casas móviles, administradores de parques, y los propietarios pueden llamar o visitar a IFHMB para: • Un manual con información sobre los derechos por media la ley de California para los arrendadores y arrendatarios y residentes de casas móviles • Los servicios de mediación gratuitos para el arrendador y arrendatarios en disputas relacionadas con la vivienda • Los intermediarios de IFHMB no son abogados, la información proporcionada no es un consejo legal.	Como agencia aprobada por HUD para la Consejería de Vivienda, los asesores de IFHMB proporcionan información confidencial, cara-a-cara en el asesoramiento y talleres sobre estos temas. • Consejería de ejecución hipotecaria • Consejería para hipoteca inversa (HECM) • Consejería para Alquiler • Consejería para persona sin hogar • Educación Financiera • Consejería para Primeros Compradores de Viviendas • Investigaciones de préstamos injustas	En realidad, menos del 5% de todas las demandas presentadas van a juicio, y el otro 95% se resuelven de otro modo antes del juicio. Mediación (o Resolución Alternativa de Disputas, ADR) constituye un foro en el cual las partes pueden resolver sus propios conflictos, con la ayuda de un persona neutral. El programa financiado del Sistema Judicial Superior del Condado de San Bernardino, ofrece una alternativa flexible, incluye mediación, arbitraje, y más. IFHMB ofrece servicios de ADR para: • Reclamaciones de casos menores y acciones de desalojo • Casos de Derechos Civil y casos de Derechos Familiar • Colecciones de Acreedor / Deudor	Personas mayores de 55 años pueden llamar o visitar IFHMB para asistencia y solicitar beneficios bajo el Programa de Asistencia de Energía para el Hogar de California (HEAP). IFHMB también da informacion tocante otros recursos relacionados con el Segura Social, Medicare, Medi-Cal y información sobre agencias asociadas.

**SERVING THE
COMMUNITIES OF/
SIRVIENDO A LAS
COMUNIDADES DE**

Apple Valley
Cathedral City
Chino
Chino Hills
El Centro
Fontana
Hesperia
Indio
Ontario
Rancho Cucamonga
Rialto
San Bernardino
Upland
Victorville
County of
San Bernardino

**IFHMB Offices/
Oficinas de IFHMB**

Ontario
(909) 984-2254
1500 S. Haven Ave. Suite 100
Ontario, CA 91761

San Bernardino
(909) 888-3763
225 W. Hospitality Lane Suite 207
San Bernardino, CA 92408

Victorville
(760) 243-2412
15428 Civic Dr. Suite 225
Victorville, CA 92392

Indio
(760) 775-3151
82921 Indio Blvd.
Indio, CA 92201

El Centro
(760) 482-5773
444 South 8th St. Suite C-1A
El Centro, CA 92243



Connect with IFHMB/Conéctate con IFHMB
www.ifhmb.com | 1.800.321.0911
TTY: 800.735.2929

IFHMB WORKS IN COOPERATION WITH/
IFHMB TRABAJA EN COOPERACIÓN CON



This material is based on work supported by the Department of Housing and Urban Development (HUD) under the FHIP Education and Outreach Initiative Grant. Any opinion, findings, and conclusions or recommendations expressed in this material are those of the author(s) and do not necessarily reflect the views of HUD.

Este material esta basado en trabajo apoyado por el Departamento de Vivienda y Desarrollo Urbano (HUD) bajo una beca de Educación y Alcance Comunitario (FHIP). Cualquier opinión, hallazgos y conclusiones o recomendaciones expresadas en este material son de los autores y no reflejan necesariamente los puntos de vista de HUD.

My husband had a stroke and we were just getting back on our feet. I was working two other jobs, trying to keep up with the house payment. Our payments were getting further and further behind. I thought my world was going to fall apart.

I called HUD and they referred me to the Inland Fair Housing and Mediation Board in my community. I went the next day and the people were so nice. I got to see a counselor. And she was great. She's like my earth angel!

The following Monday we got something from the bank and they modified our home.

**I am so thankful for
Inland Fair Housing and
Mediation Board.**



Mi marido tuvo un infarto y apenas nos estamos recuperando. Yo tenia dos trabajos, tratando de mantenerse al día con el pago de la casa. Nuestros pagos se estaban atrasando cada día más. Pensé que mi mundo iba a desmoronarse.

Llamé a HUD y me remitió a Inland Fair Housing and Mediation Board en mi comunidad. Fui al día siguiente y la gente era muy agradable. Tengo que ver a un consejero y ella era genial. ¡Ella es como mi ángel de la tierra!

El Lunes siguiente recibimos noticia del banco que nos vean modificado nuestra casa.

**Estoy muy agradecido por
Inland Fair Housing and
Mediation Board.**



[What happened to us when we tried to rent] was a bad experience. We knew that there was something wrong that they didn't accept kids.

**I called and I talked to
this person [at IFHMB]
and she told me that it
was discrimination.**

We just want other people not to go through this situation like us. To investigate more, not to just let it go. Call, get information and try to do what they can to fix their problem, like we did.

[Lo que nos pasó cuando nos fuimos a alquilar] fue una mala experiencia. Sabíamos que había algo mal que no aceptaban niños.

**Llamé y hablé con esta
persona [a IFHMB] y
ella me dijo que era
discriminación.**

Sólo queremos que otras personas no pasen por esta situación como nosotros. Que investiguen más, y no dejar las cosas ir. Llamar, obtener información y tratar de hacer todo lo posible para corregir el problema, al igual como lo hicimos nosotros.

